action medeor
German Medical Aid Organization

Informe anual de actividades 2011

Foto de portada: Mark Nyaki, farmacéutico del hospital St. Elisabeth en Arusha, Dar es Salaam. Foto © medeor / B. Breuer

Índice

3 Prólogo

4 “Yo curo, yo ayudo” — action medeor

5 Institución benéfica de medicamentos 2011 — Los caminos de la ayuda

6 Ayuda con medicamentos
7 Libia: primeros auxilios arriesgando la vida

8 Ayuda humanitaria
9 Japón: tres catástrofes seguidas sacuden el país
10 África oriental: 19 toneladas de ayuda contra el hambre para el Cuerno de África
12 Paquistán: la inundación después de la inundación
13 Haití: con dificultades, pero se avanza

14 Cooperación al desarrollo
15 Ghana: la problemática de la mortalidad materna

16 Asesoría farmacéutica especializada
17 África oriental: medeor fortalece la producción local de medicamentos

18 La ayuda llega — con contrapartes locales

20 action medeor a lo interno

21 Datos y cifras

25 Alianzas y redes: alcanzar más juntos

26 Contacto

Estimadas y estimados amigos y patrocinadores de action medeor,

Las graves catástrofes naturales y los conflictos políticos en diferentes regiones del planeta determinaron en gran medida el trabajo de action medeor en el año 2011. Sin embargo, se nota una evolución importante: el cambio climático, la explotación de recursos naturales, la deficiente utilización de la tierra y los agravados problemas medioambientales aumentan el riesgo de catástrofes naturales a nivel mundial. “En la actualidad 50 por ciento de la población mundial está expuesta a situaciones de alto riesgo por vivir en áreas amenazadas”, indica Margareta Wahström, la Representante Especial del Secretario General para la Reducción de Desastres de las Naciones Unidas. Que un fenómeno natural extremo se convierta en una catástrofe, depende también de factores sociales y económicos. La pobreza, la carencia de infraestructura o la inestabilidad política aumentan el riesgo. Por ello, los países en situación de pobreza son especialmente vulnerables. Esto conlleva cada vez más demandas para action medeor y otras organizaciones no gubernamentales.

El 11 de marzo de 2011 una catástrofe múltiple sacudió Japón: un terremoto de nueve grados de fuerza, seguido de un tsunami devastó la costa oriental y provocó una catástrofe nuclear. Casi 19.000 personas fallecieron, más de 115.000 tuvieron que ser evacuadas a refugios de emergencia, miles de personas sufrieron heridas y traumas. Ante las grandes dimensiones de este desastre, medeor apoyó junto con sus contrapartes japonesas y sus aliados de Acción Alemania Ayuda (ADH, por sus siglas en alemán) a las personas en el terreno.

El año 2011 también estuvo marcado por la profunda ruptura política en muchos países de África del Norte. El conflicto armado en Libia que duró un mes, causó mucho sufrimiento y necesidad. action medeor pudo llevar a Trípolis y Misurata más de 20 toneladas de ayuda por un valor total de casi un cuarto de millón de euros.
Asimismo, y a parte de las grandes catástrofes naturales, nuestra asociación está en acción con un gran sentido del compromiso: action medeor apuesta por mejorar de forma sostenible las estructuras de salud en países en vías de desarrollo, y apoya la infraestructura y la economía local a través de la transferencia de conocimientos y tecnología. Para ello es de suma importancia para nosotros trabajar con confianza y de forma conjunta con socios locales.
El 1 de diciembre de 2011, Día Internacional contra el Sida, se inauguró el nuevo centro de producción de medicamentos, el cual va a suministrar fármacos de primera necesidad a miles de personas de manera duradera. A partir de enero de 2012 también se van a producir, entre otros medicamentos, retrovirales para personas con VIH/sida.

Gracias al apoyo de la Fundación RTL „Wir helfen Kindern” (“Ayudamos a los niños”), pudimos llevar a cabo tres proyectos de reconstrucción en Haití por un valor total de 1.6 millones de euros: en Gressier construimos un ambulatorio en un colegio de primaria y secundaria para la atención médica de las y los niños; en Lamardelle se desarrolló un proyecto para la atención médica y nutricional; y en Cerca Carvajal se mejoró el acceso a los servicios sanitarios primarios y la educación elemental.

Queremos agradecer enormemente a nuestras y nuestros donantes y colaboradores. Sin su ayuda nuestro trabajo no sería posible. Más de 6,5 millones de euros fueron donados a action medeor en el año 2011 para que las personas en situación de necesidad tuvieran acceso a un tratamiento médico. Nuestro agradecimiento también se dirige a los muchos profesionales honorarios que nos apoyaron y a las importantes contrapartes con quienes trabajamos con confianza y de manera conjunta. Nos alegramos especialmente por la nueva alianza con las asociaciones Jungheinrich AG, Fortuna Düsseldorf y FedEx Express Europe. Esperamos que en el futuro también podamos contar con el apoyo y la colaboración de muchas más personas para que podamos acercarnos cada vez más a nuestro objetivo de llevar salud a todas y todos.

Heinz Gommans (Presidente)

Bernd Pastors (Director)

Tönisvort, junio de 2012

“Yo curo, yo ayudo” — action medeor

La salud es un derecho humano. La visión de action medeor es hacer realidad este derecho para todas las personas en los países en vías de desarrollo.

Quiénes somos:
Somos la mayor institución benéfica de medicamentos de Europa
La institución benéfica de medicamentos alemana action medeor e.V. se formó por iniciativa de ciudadanos comprometidos. La institución fundada en 1964 en Tönisvorst es en la actualidad la institución benéfica de medicamentos más grande de Europa y se esfuerza por mejora de forma sostenible, especialmente en los países en vías de desarrollo.

Qué queremos:
Salud a nivel mundial
Todas las actividades de medeor siguen la visión de mejorar la atención médica en las regiones más empobrecidas del planeta para que la salud sea un derecho real para todas las personas.

Foto © medeor / B. Betzelt

Por qué lo hacemos:
Para el desarrollo se necesita salud
Para las personas que viven en situaciones de pobreza incluso las enfermedades infecciosas que tienen cura pueden ser mortales: el riesgo de enfermarse o fallecer de malaria, VIH/sida y tuberculosis aumentan en proporción al subdesarrollo de un país. Y también al revés: las enfermedades favorecen y crean pobreza. Los impactos a nivel económico y social impiden el desarrollo sostenible de una sociedad. Romper este círculo vicioso es el eje central del trabajo de action medeor.

Qué hacemos:
Ayudar y sanar de forma duradera
medeor brinda ayuda al desarrollo en todas las fases de la asistencia sanitaria: la institución benéfica abastece a aproximadamente 10.000 centros de salud en 140 países con medicamentos y equipo médico. Además, medeor ofrece asesoría médica y farmacéutica, brinda ayuda en situaciones de emergencia y catástrofe, promueve en sus proyectos de salud la creación de servicios sanitarios primarios, y lucha contra la malaria, el VIH/sida y la tuberculosis. Los destinos principales de la ayuda son África, América Latina y Asia. En Alemania medeor se preocupa, a través de las labores de relaciones públicas y la recaudación de fondos, por la sensibilización y los medios necesarios.

Cómo trabajamos:
De manera sostenible, transparente y en cooperación
medeor ayuda de forma sostenible y orientada a las necesidades especiales de cada lugar. Por ello, la asociación trabaja todos los proyectos de ayuda en coordinación con socios locales: con diálogo, en una relación de igualdad y siguiendo directrices rigurosas. Los fármacos y el equipo médico son enviados de forma gratuita o a precio de coste alrededor del mundo. La ayuda se financia a través de donaciones y fondos públicos. Por este motivo, la transparencia y los estándares de calidad son una gran prioridad.

Alrededor de un tercio de la población a nivel mundial tiene un acceso insuficiente a la atención médica.

Institución benéfica de medicamentos 2011 — Los caminos de la ayuda

Ingreso de
6,5
millones de Euros de donativos monetarios

Apoyo de
25.356
donantes

Capacidad de
4.000 m²
Espacio de almacenamiento

Envío de
15.000
Paquetes

Conocimiento especializado de
60
Trabajadores y trabajadoras

Producción local

Equipo médico

Medicamentos genéricos

Ayuda en emergencia y catástrofe

Investigación

Transferencia de conocimientos y formación

MEDEOR. AYUDA EN UN PAQUETE.

AYUDA CON MEDICAMENTOS

Mejora el acceso a los medicamentos y abastece a centros de salud a nivel mundial.

En el 2011 medeor envió 15.000 paquetes con un peso de 360 toneladas y por un valor de 7,7 millones de euros.

AYUDA HUMANITARIA

Presta ayuda inmediata en situaciones de catástrofe y apoya en la reconstrucción.

medeor aprovisiona de Emergency Health Kits que pueden abastecer a 10.000 personas por tres meses.

COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Mejora la atención médica de forma sostenible y combate las enfermedades relacionadas con la pobreza.

En el 2011 medeor impulsó 33 proyectos de salud en Asia, África y América Latina.

ASESORÍA FARMACÉUTICA ESPECIALIZADA

Mejora la infraestructura médica y capacita a personal especializado a nivel local.

En el año 2011 medeor abrió un centro de producción de medicamentos de primera necesidad propio en Tanzania.

"El año pasado me conmovieron especialmente las personas que pusieron su vida en riesgo para transportar medicamentos a la ciudad libia de Misurata. La ayuda sólo podía ingresar por mar y fue enviada desde Malta en un barco de pesca de arrastre. Las y los colaboradores y el cargamento llegaron bien a su destino."

Dirk Angemeer
Responsable del departamento de Ayuda con medicamentos

Ayuda con medicamentos a nivel mundial

Diarrea, malaria, tuberculosis – millones de personas mueren anualmente por enfermedades que tienen un tratamiento sencillo. Faltan medicamentos esenciales, sobre todo, en países en desarrollo. Estos son medicamentos que según la OMS están clasificados como elementales para la atención médica. Medicamentos de alta calidad, a un precio asequible y en las dosis adecuadas deberían estar al alcance de todas las personas. Este es uno de los objetivos de action medeor.

El almacén de medicamentos en Tönisvorst es de 4.000 metros cuadrados y almacena más de 300.000 recipientes de medicamentos. Desde aquí medeor garantiza y mejora el acceso a los medicamentos de primera necesidad también a personas en situaciones de pobreza. La ayuda llega en un paquete. Los receptores son centros de salud, instituciones cristianas y no cristianas, así como organizaciones de ayuda humanitaria. medeor brinda ayuda médica sin fines comerciales: la asociación suministra exclusivamente a países fuera de la Unión Europea en calidad de donativo, donativo parcial o a precio de coste. Grandes recipientes livianos, irrompibles y que ahorran espacio aseguran que los productos lleguen en buen estado a su destino.

En el 2011 casi 15.000 paquetes salieron del almacén de medicamentos de Tönisvorst con un peso total de aproximadamente 360 toneladas y un precio de 7,77 millones de euros. Una gran parte fue enviada a Zimbabue, Togo y Camerún. En total se envió ayuda a 109 países.

Precios bajos, calidad garantizada

Las exigencias de la ayuda médica: los medicamentos deben ser económicos y de calidad. Por ello, action medeor fabrica los así llamados medicamentos genéricos. El precio de venta de estos medicamentos es significativamente menor al de las farmacias y la cantidad mínima de compra es reducida para garantizar que las pequeñas unidades de salud también se puedan beneficiar. Casi la mitad de los envíos en el 2011 fueron de un precio menor a los 1.000 euros. En el 2012 se va a abrir también un almacén aduanero dentro de las instalaciones de Tönisvorst. Así se podrán adquirir también medicamentos económicos y de calidad de países fuera de la Unión Europea.

Para garantizar las altas exigencias de calidad dos farmacéuticos de medeor, con el apoyo de expertos decanos externos, realizan auditorías a los fabricantes y pruebas de calidad completas de los productos. Además, en Tönisvorst se comprueba regularmente el cumplimiento de los estándares internacionales de las "Good Manufacturing Practice" (Prácticas correctas de fabricación) y las leyes alemanas sobre medicamentos. Gracias a los altos estándares de calidad action medeor está certificada como entidad central de compra de la Comisión Europea para la Ayuda Humanitaria.

Donaciones en especie, empleadas de forma útil

La calidad también es el factor decisivo para las donaciones en especie de empresas farmacéuticas que desean apoyar el trabajo de medeor: sólo se reciben medicamentos con fechas de caducidad adecuada y artículos apropiados para la utilización en países en desarrollo. Además, los productos deben cumplir con las normativas de calidad del país donantes y del receptor, y provenir de un productor fiable. medeor se dirige a firmas concretas y garantiza de esta manera que los medicamentos y el equipo médico sean empleados de forma útil y de acuerdo a las necesidades.

En el 2011 se enviaron donaciones en especie por un valor de alrededor de 1,9 millones de euros a centros de salud alrededor del mundo, entre otros países a Libia, Zimbabue y Nigeria. Gracias a las donaciones en especie medeor puede brindar aún más ayuda, que no podría ser financiada únicamente por donativos monetarios.

Foto derecha © Marcel Mettelsiefen

Ayuda con medicamentos

Libia: Primeros auxilios arriesgando la vida

Sólo era una cuestión de tiempo para que la primavera árabe se extendiera hasta Libia. El líder Gaddafi amenazó con la masacre de su propio pueblo. Especialmente preocupante se desarrollo la situación en Misurata. action medeor fue la primera organización alemana que llevó medicamentos a la sitiada ciudad portuaria. Fue una acción muy arriesgada.

31 de marzo de 2011. Hace más de 40 días se desarrollan en Misurata fuertes enfrentamientos. Con armamento pesado proceden las fuerzas del gobierno de Gaddafi contra los rebeldes al régimen. Misiles, bombas de fragmentación, artillería pesada – la mayor parte de víctimas son civiles.

Para este momento en la ciudad renana de Tönisvorst los teléfonos no paran de sonar. Las peticiones de ayuda de contrapartes locales llegan a Dirk Angemeer y sus colegas. Falta de todo, especialmente medicamentos de primera necesidad. En el único hospital que sigue funcionando esperan cientos de pacientes a ser atendidos, cada día mueren personas, cada día llegan más heridos. Un equipo de médicos opera sin descanso – casi sin sendantes, las vacunas, los antibióticos y el material de vendaje también comienza a escasear.

La ayuda sólo puede llegar por mar

La ciudad de Misurata está ocupada, las carreteras están cerradas. El único acceso es a la vez el más peligroso: en pequeños barcos de pesca llega ayuda desde el mar mediterráneo a la ciudad rebelde. Militares estadounidenses acompañan el transporte ya que el peligro es grande. Hace unos días medeor perdió con la muerte de Mohammed Nabbous su principal hombre de contacto. Este periodista y bloguero fue asesinado deliberadamente a tiros por francotiradores.

Las contrapartes en el terreno se encargan de que las personas heridas reciban los medicamentos lo más pronto posible.

23 toneladas de ayuda en paquetes

El primer envío parte del almacén de medicamentos de Tönisvorst a mediados de marzo, y poco tiempo después llega a la ciudad en disputa. Hasta final de año llegan a este país norafricano 799 paquetes de medicamentos con un peso total de 23 toneladas – analgésicos, antibióticos, material de vendaje, material quirúrgico, férulas, vendas, leche en polvo y papillas – y por un valor de más de 300.000 euros. medeor también envía cuatro Emergency Heath Kits al territorio en conflicto. Con estos cuatro paquetes para situaciones de emergencia pueden ser atendidas en total 40.000 personas por tres meses a nivel médico y sanitario.

"En Haití estábamos finalizando los envíos de ayuda en caso de emergencias, cuando se desató el cólera. Comenzó una carrera contra el tiempo: las personas infectadas debían ser tratadas en cuestión de horas y nuestro envío de ayuda había quedado atrapado en la aduana. Esta situación nos tenía con los nervios de punta. Sin embargo, nuestras medidas tuvieron su recompensa: en la actualidad en la región ya no hay casos de cólera."

Alexandra Geiser
Responsable del departamento de Ayuda humanitaria

Ayuda humanitaria para las personas en regiones en crisis

A nivel mundial aumenta el número de los fenómenos naturales extremos y de las catástrofes provocadas por el ser humano. Las situaciones de crisis humanitaria se han multiplicado por cinco en los últimos 30 años según la Unión Europea. Ante terremotos, epidemias o conflictos armados – que provocan graves necesidades en la población – action medeor envía ayuda médica inmediata y acompaña en la etapa de reconstrucción.

Mitigar el sufrimiento de las personas damnificadas es el objetivo de la ayuda humanitaria. medeor brinda esta ayuda de acuerdo a los principios humanitarios, independientemente de la procedencia, lengua, religión, inclinaciones políticas, raza o género de las personas damnificadas. La pregunta principal es ¿qué necesitan las personas en el terreno en las situaciones de emergencia? Los primeros auxilios, los médicos y el personal de apoyo sólo pueden brindar una ayuda adecuada si cuentan con los medicamentos e instrumentos adecuados. Por ello, en el almacén de Tönisvorst hay 300.000 envases de medicamentos preparados que pueden ser enviados con gran rapidez a las regiones más alejadas del planeta. En los territorios en crisis, las organizaciones socias se encargan de que estas ayudas lleguen con prontitud a las personas necesitadas.

Preparados para todos los casos

action medeor también está preparada para situaciones de emergencia especiales: suministra alimentos especiales ricos en carbohidratos concentrados para personas en situaciones de hambruna, envía paquetes contra el cólera con los medicamentos indispensables para el tratamiento y la prevención de la epidemia. Si en las regiones en crisis falta el suministro médico básico, medeor cuenta con los Emergencia Health Kits. Listos para ser enviado en pocas horas, con 900 kilogramos de peso y llenos de medicamentos de primera necesidad, uno de estos paquetes puede abastecer a 10.000 personas por tres meses. Las medidas de ayuda no terminan cuando la grave emergencia ha sido superada. medeor también acompaña en el proceso de la reconstrucción de la infraestructura médica, etapa que suele durar varios años.

Ayuda humanitaria en el 2011: un año extremo

En el 2011 la dimensión económica global y el número de catástrofes humanitarias aumentaron hasta alcanzar un punto histórico. Las y los trabajadores de medeor trabajaron casi de forma ininterrumpida ante grandes exigencias: la epidemia de cólera en Haití, las inundaciones en Paquistán, el terremoto, el tsunami y la emergencia atómica en Japón, los conflictos en Libia, la hambruna en África oriental – medeor brindó ayuda en casos de emergencia y catástrofe en un total de 61 países por un valor total de más de cinco millones de euros. En Haití, Paquistán y Japón medeor también ejecutó proyectos a largo plazo y de carácter preventivos.

Aktion Deutschland Hilft
Germany's Relief Coalition

Ayudar más efectivamente de manera conjunta

action medeor forma parte de la alianza Aktion Deutschland Hilft (Acción Alemania Ayuda), una agrupación de diez reconocidas organizaciones humanitarias alemanas. Ellas unen sus fuerzas en situaciones de catástrofe para brindar conjuntamente ayuda de manera rápida y efectiva. Cuando es necesario, también lanzan llamamientos conjuntos para la donación. En el año 2011, action medeor recibió de la alianza Aktion Deutschland Hilft un donativo de 1,22 millones de euros para la ayuda médica en Paquistán, Japón y Haití.

Ayuda humanitaria

Japón: tres catástrofes seguidas sacuden el país

Terremoto, tsunami, accidente en el reactor nuclear – el 11 de marzo de 2011 tres catástrofes seguidas llevaron a Japón a una situación de excepción. Una tragedia humanitaria impredecible. Ayudar a una rica nación industrial es excepcional para action medeor.

La tierra tembló a las 2:46 pm. Pocos minutos después, el terremoto más fuerte de la historia de Japón provocó enormes olas marinas que destruyeron una franja costera de aproximadamente 1.000 km. En la planta nuclear Fukushima fallaron los sistemas de refrigeración. La amenaza nuclear ganó rápidamente protagonismo ante la devastadora situación de emergencia: decenas de miles de personas murieron por el tsunami, cientos de miles de personas perdieron sus hogares por las catástrofes, y tuvieron que ser evacuadas o se vieron forzadas a huir. Se cortó el suministro eléctrico, escasean el agua, el combustible y los alimentos.

Donativos – también para Japón

¿Ayudar o no ayudar? – esta pregunta se le plantea muy raramente a Alexandra Geiser en Tönisvorst. Ella coordina la ayuda humanitaria para medeor en los países en vías de desarrollo a nivel mundial. Realizar donativos para un país desarrollado es discutible. Sin embargo, tomando en consideración la magnitud del desastre, la trabajadora de medeor decide ayudar. sction medeor apoya las dos contrapartes locales, AAR Japan y NICCO. La ayuda se dirige principalmente para el beneficio de personas mayores, niños y adultos con discapacidades, y personas que han sufrido traumas. Conjuntamente con la alianza Aktion Deutschland Hilft (Acción Alemania Ayuda), action medeor apoya las medidas de ayuda de sus socios locales con 830.000 euros.

Ayuda rápida y asistencia psicológica

La situación en los sobrepoblados alojamientos provisionales es dramática inmediatamente después de la catástrofe. Con el apoyo de action medeor y en estrecha coordinación con las instancias locales las y los voluntarios japoneses satisfacen las primeras necesidades de las personas damnificadas con, entre otras cosas, alimentos, medicamentos, vestimenta, artículos de higiene personal y mantas. Un equipo médico móvil atiende a las personas heridas en los albergues provisionales. Durante el transcurso del año la atención se centra en los trabajos de reconstrucción, el reparto de medios de ayuda importantes como generadores, y la asistencia psicológica de las personas sobrevivientes con traumas profundos.

Los generadores portátiles garantizan el tratamiento durante los cortes del suministro eléctrico para las familias con niños y niñas con necesidades especiales.

Ayuda humanitaria

África oriental: 19 toneladas de ayuda contra el hambre para el Cuerno de África

Una temporada lluviosa copiosa y el aumento en los precios de los cereales llevaron a una situación de grave sequía y hambre en África oriental en verano de 2011. Por primera vez en 30 años las Naciones Unidas decretaron oficialmente una emergencia por hambruna. Trece millones de personas la padecieron. medeor ayudó con prontitud, en especial gracias a las propias estructuras locales.

Con la esperanza de encontrar alimentos y agua, personas hambrientas provenientes de Etiopía, Kenia, Somalia y el Sur de Sudán buscan entrar en sobrepoblados albergues provisionales. Allí deben recibir primeramente atención médica. Ellos y ellas vienen de travesías a pie de varios días a través del desierto. El ganado ha muerto y los cultivos y campos se han secado. Las personas están desnutridas y son más propensas a enfermedades de las vías respiratorias y diarreas, que a menudo significan la muerte. La pronta vacunación y los medicamentos pueden salvar muchas vidas en estas situaciones.

Armar paquetes a destajo – en Tönisvorst y Dar es Salaam medeor ayuda de manera inmediata. No sólo a las y los refugiados en los albergues, también a las personas en regiones con poco acceso para evitar que abandonen sus hogares. A mitades de julio sale el primer envío de medicamentos de Tönisvorst. Una ventaja logística decisiva: a través de la instalación tanzana en Dar es Salaam se envían los paquetes de ayuda de forma cercana y rápida a la región en crisis. Los paquetes llevan alimentos especiales para la nutrición, vacunas, antibióticos, analgésicos, pero también comprimidos y filtros para la purificación del agua. Hasta finales de año se envían más de 19 toneladas con un valor total de 217.000 euros a los albergues de refugiados y refugiadas en Kenia y Etiopía, y también a numerosas unidades de salud y hospitales en el noreste de Kenia, en el norte de Tanzania y en Somalia. Dos socios apoyan la ayuda contra el hambre de manera decisiva: La institución benéfica Hilfswerk der Deutschen Lions recaudó 500.000 euros para medicamentos y filtros de agua. Uno de estos filtros produce hasta 1.200 litros de agua potable al día – medeor envió 21 filtros con la ayuda de Lions. Gracias a la fundación Regine-Sixt-Kinderhilfe-Stiftung me-

Junto al socio keniano MEDS medeor suministra medicamentos de primera necesidad y materiales médicos desechables a unidades de salud.

El farmacéutico Christoph Bonsmann es el gerente y responsable de la instalación de medeor en Tanzania.

Joseph (izquierda) recibe medicamentos para la tuberculosis en el centro de salud. Para ello recorre cada semana una distancia de 20 km.

Foto © medeor / B. Breuer

deor logró enviar, junto a Aktion Deutschland Hilft (Acción Alemania Ayuda), 600 kilogramos de alimentos de primera necesidad a la región en situación de sequía.

Llegan las lluvias – la ayuda continúa

En otoño caen las primeras gotas de lluvia. Ahora va a llover bastante. Este hecho que trae consigo esperanzas, alberga nuevos peligros. Los caminos de acceso que de todas maneras son difíciles de transitar están inundados. En los sobrepoblados albergues de refugiados se pueden desatar epidemias con gran rapidez. Hasta la próxima cosecha en agosto de 2012, medeor va a mantener los envíos de medicamentos al Cuerno de África. Además, la institución benéfica apoya la construcción de estructuras médicas a largo plazo.

action medeor en Tanzania: Mejor acceso a los medicamentos

action medeor ayuda con rapidez Gracias a action medeor International Heathcare. La filial cien por ciento sin ánimo de lucro que está ubicada en Dar es Salaam suministra medicamentos de alta calidad y a precios asequibles a unidades de salud cristianas o no comerciales.

Las numerosas unidades de salud, pequeñas y grandes, son las bases de la atención médica en África. La instalación tanzana de medicamentos apoyó un total de 200 centros de salud en el 2011 y envió medicamentos por un valor superior a un millón de euros a nivel mundial hasta en regiones de difícil acceso. Estos envíos son financiados por donativos de la asociación alemana así como a través de recargos en la venta de los medicamentos que cubran los gastos operativos. medeor trabaja exclusivamente con proveedores autorizados y con productores de confianza. El trabajo es controlado anualmente a través de auditores externos.

En el 2011, con el nombramiento de Karl-Friedrich Steinhausen, asumió un nuevo director la filial. El equipo fue reforzado, y en la actualidad además del personal administrativo y del almacén también hay cinco expertos y expertas que se encargan de una asesoría farmacéutica cuidadosa en la instalación. En el 2012 el eje central va a ser la garantía de calidad, en especial con la cualificación de los proveedores y la cooperación con la facultad de farmacia en Dar es Salaam para realizar pruebas analíticas de los medicamentos.

Ayuda humanitaria

Paquistán: la inundación después de la inundación

Después de la ayuda de emergencia de 2010, medeor trabaja en la etapa de reconstrucción en Paquistán. A finales del verano de 2011 una nueva inundación complicó el trabajo, el cual se detuvo completamente por un tiempo. La ayuda para la reconstrucción se convirtió temporalmente en ayuda para la catástrofe.

A finales del verano de 2011 un logo marrón cubrió la provincia de Sindh en el sur de Paquistán, en la frontera con India. Una superficie de 20.000 km2, un área del tamaño de estado federado alemán de Mecklemburgo-Pomerania Occidental. Un año después de las inundaciones, la población fue tomada por sorpresa por las precipitaciones del Monzón más fuertes en muchos años. Una vez más se perdió la cosecha. Una vez más los afectados fueron las personas más empobrecidas. Más de cinco millones de personas resultaron damnificadas, alrededor de 1,6 millones de personas perdieron sus casas.

Rápida ayuda en casos de emergencia y educación

Planificar para proteger contra las precipitaciones con artículos de higiene, redes mosquiteras o simplemente cubos para transportar agua – medeor y su socio local PVDP suministran los artículos de primera necesidad a más de 7.000 familias, con frecuencia a través de caminos de difícil acceso: muchas calles están intransitables, en algunas ocasiones las y los colaboradores deben llegar a pie hasta las personas damnificadas. En los albergues improvisados con tiendas de campaña las condiciones higiénicas son desastrosas, y el agua es el lugar de incubación ideal para los mosquitos. Se propaga la malaria, las infecciones cutáneas y respiratorias. Los equipos médicos están en camino sin descanso. Diariamente atienden a 300 personas enfermas, curan heridas, recetan medicamentos y capacitan en medidas de higiene. Más de 30.000 víctimas de las inundaciones pueden ser atendidas con la ayuda de medeor en pocos meses.

Equipos médicos paquistanís atienden a familias en las regiones inundadas con sus clínicas móviles. Esta es su única manera de tener acceso a una atención médica.

Ayuda para la autosuficiencia

medeor acompaña a las personas en Sindh para lograr un sistema de salud propio y comunitario. Se crean comités de salud voluntarios, los cuales son capacitados en temas como higiene, asistencia en el parto o en los síntomas comunes de las enfermedades. Hasta el 2013 se crearán doce centros de salud, se capacitará a comadronas y auxiliares médicos, y se ejecutarán campañas de vacunación y formación. En 208 pequeños poblados, 31.000 personas se verán beneficiadas. Con otros proyectos se fortalece la autosuficiencia en la salud de las personas.

Foto derecha © ADH / A. Smeets

Ayuda humanitaria

Haití: con dificultades, pero se avanza

Dos años después del terremoto: más de 500.000 personas siguen sin hogar, la situación política es inestable. Janika Simon coordina el trabajo para medeor. Hace dos años vive en Puerto Príncipe. Entre los escombros y los asentamientos formados de tiendas de campaña identifica nuevos comienzos, oportunidades y esperanzas.

Tres palabras claves impregnan la cobertura mediática: corrupción, criminalidad y cólera. ¿Cómo vive usted la situación en el terreno?
Es cierto, Haití tiene que luchar contra innumerables problemas, y el trabajo avanza con grandes dificultades. Pero no podemos olvidar: no se trata solo de la reconstrucción de un país destruido por el terremoto, sino por el fortalecimiento y la estabilidad de un país con debilidades estructurales.

¿Dónde ve los avances, y cuáles son las principales dificultades?
Electricidad, agua potable, alimentos, suministro médico, educación, trabajo –hay carencia de todo. Esto no sólo afecta a las víctimas del terremoto, sino la vida cotidiana de la mayoría de haitianos y haitianas. Encontrar un camino para salir de este círculo vicioso de pobreza es muy difícil. Los avances se dan a pequeña escala, en comunidades y proyectos concretos. Falta coordinación estatal y ejecución de medidas integrales. Sin las condiciones necesarias garantizadas a nivel estatal es muy difícil ayudar de manera sostenible.

¿En qué se concentró su trabajo durante el 2011? ¿Qué balance extrae de su trabajo?
Hemos comenzado con los primeros proyectos de atención médica primaria a largo plazo. Importante también es la capacitación. La catastrófica situación higiénica llevó a la grave epidemia de cólera a finales de 2010. Creamos un Centro de Atención para Casos de Cólera, construimos letrinas y les facilitamos el acceso a agua potable a 15.000 personas, gracias a la instalación de un filtro de agua. A la vez también apoyamos la producción local de medicamentos. Cooperamos con productores farmacéuticos, ofrecemos capacitaciones sobre GMP (Good Manufacturing Practices) y controles de calidad. Fue decisivo identificar contrapartes sólidas que caracterizaran y garantizaran nuestro compromiso futuro.

¿Cómo va a continuar el trabajo?
Con la fundación RTL-Stiftung hemos lanzado tres proyectos amplios, y un cuarto está en planificación a corto plazo. Con ellos podemos aportar de manera real a la creación de estructuras de salud. Vamos a fortalecer la asesoría farmacéutica especializada. Las primeras formaciones con fabricantes haitianos van a comenzar en primavera.

Usted quiere quedarse todavía un par de años en Haití. ¿Qué la motiva a tomar esta decisión con todos los esfuerzos diarios?
Cada día conozco personas que me cuentan de su destino. Cada día veo niños de la calle que no pueden ir a la escuela a pesar de ser su mayor sueño. Cada día veo que todavía tenemos mucho trabajo por delante. Esto es motivación suficiente.

"En Guatemala conocí mujeres que ya habían traído 20 hijos e hijas al mundo. Una cotidianidad triste: muchos niños y niñas mueren en los primero años de vida. En especial me conmovió el poco conocimiento que las mujeres tienen sobre su cuerpo y sus derechos. Admiro a nuestras contrapartes que con mucha paciencia se dan a la labor de empoderar a las mujeres."

Barbara Kühlen
Coordinadora del departamento de Cooperación al desarrollo

Los proyectos de salud dan resultados sostenibles y a largo plazo

La salud es un derecho humano. Sin embargo, este derecho les está vedado a muchas personas a nivel mundial. Mejorar de manera sostenible la atención médica en los países empobrecidos y combatir enfermedades como el VIH/sida, la malaria y la tuberculosis es el objetivo de los proyectos de cooperación al desarrollo.

Cuando el acceso a la atención médica es deficiente, los principales afectados son los niños y niñas, las mujeres embarazadas y las madres, así como las minorías étnicas. Ellas y ellos están en el centro de los proyectos de salud que medeor ejecuta en África, Asia y América Latina. La prevención de las enfermedades relacionadas a la pobreza como la malaria, el VIH/sida y la tuberculosis es una prioridad. Igual de importante también es crear servicios sanitarios primarios para la atención médica básica.

Cambios sostenibles a través de las personas en el terreno

Los proyectos de la cooperación al desarrollo son de carácter integral y a largo plazo. Ellos engranan la ayuda a diferentes niveles: incluyen medidas de prevención y capacitación, así como el acompañamiento médico y la consulta a pacientes enfermos, y la formación y capacitación de auxiliares de salud locales que se encargan de divulgar el conocimiento.

Un aspecto importante para lograr los objetivos es que medeor involucra a la población local de manera activa. Las personas no sólo se benefician de la mejorada atención médica, sino también del trabajo de capacitación e información. Las personas involucradas en los proyectos de salud se vuelven multiplicadoras importantes: al compartir sus conocimientos con familiares y amigos contribuyen a un cambio continuo y eficaz.

En relación de igualdad, con miras a la calidad

En los proyectos de salud action medeor también trabaja en cercana coordinación con las contrapartes locales: en diálogo permanente, con una relación de igualdad y según criterios claros para lograr una ejecución exitosa. Pero ¿qué cambios a mediano y largo plazo buscan los proyectos? medeor pone mucho interés en la medición de los cambios y de la calidad. Los resultados alcanzados se miden según indicadores previamente establecidos, se elaboran informes finales, y las personas colaboradoras de los proyectos de medeor y sus contrapartes son capacitadas con regularidad.

En el año 2011 medeor ejecutó 22 proyectos de salud en Asia, África y América Latina por un valor total de 766.600 Euros. Casi el 58 por ciento de esta cifra fue financiada a través de fondos de terceros, a través Ministerio Federal para la Cooperación y el Desarrollo Económico Alemán, el estado federal de Renania del Norte-Westfalia, así como la fundación Stiftung RTL.

Cooperación al desarrollo

Ghana: la problemática de la mortalidad materna

Cada 90 segundo muere una mujer durante el embarazo o a raíz del parto. Más de 350.000 mujeres cada año. Las comadronas podrían evitar muchas de estas muertes. Pero son pocas las comadronas que están capacitadas. A través de procesos de capacitación y especialización, medeor vela por la protección de las futuras madres.

Cuando Philomena Adeh habla, los hombres también la escuchan. Esta mujer vivaracha, con las trenzas enrolladas, es una comadrona tradicional. En Gbi Kledzo, un barrio periférico de Hohoe en la región de Volta en Ghana, cuenta con la confianza y el respeto de la población. Este hecho la convierte en una colaboradora importante en la lucha contra la mortalidad materna, la constante preocupación de los Objetivos del Milenio de las Naciones Unidas. Hasta el año 2015 debería disminuir en un 75 por ciento – sin embargo, difícilmente se aprecian algunos logros.

Una mujer embarazada está con una pierna en la tumba, dice un proverbio africano. Philomena Adeh también lo conoce. Especialmente en el Sur del Sahara mueren muchas madres. En la región de Volta los casos de defunción incluso han aumentado y han alcanzado uno de los valores más altos a nivel mundial. Fuertes desangramientos, la infección de la sangre o la malaria son las principales causas de muerte, así como las largas distancias hasta el hospital. Hay grandes carencias en la información, el equipamiento médico y el personal cualificado.

Las comadronas salvan vidas

La mayoría de las mujeres en el distrito de Hohoe dan a luz en sus casas, acompañadas de comadronas sin capacitación formal. Sus conocimientos tradicionales provienen de sus madres o a través de la experiencia práctica. Este también es el caso de Philomena Adeh. En el 2008 ella asistió a una capacitación ofrecida por action medeor y la contraparte local ATBAWA. Ella estudió los principios básicos sobre la ayuda durante el parto y sobre anatomía, pero especialmente aprendió a reconocer los peligros y a actuar en situaciones de riesgo. Al finalizar la formación recibió un “botiquín de comadrona”, redes mosquiteras y soluciones de electrolitos para primeros auxilios. Desde ese momento ha acompañado a 57 madres – todas sanas y salvas, comenta con orgullo.

Gracias al trabajo de medeor, 80 mujeres provenientes de 30 comunidades han recibido capacitación desde el año 2008, un cuarto de la cantidad total de comadronas que brindan sus servicios en el distrito de Hohoe. En el 2012 se inició un nuevo proyecto para la capacitación de otras 40 mujeres. action medeor apoya la formación de comadronas no sólo en Ghana, sino también en Uganda y Guatemala. En poblaciones distantes ellas representan una parte indispensable del sistema de salud y garantizan una asistencia adecuada para las mujeres embarazadas.

La capacitación aporta al objetivo

Un punto central del trabajo de las comadronas tradicionales es la capacitación. Por ejemplo, en la actualidad las mujeres en Totonicapán en el altiplano de Guatemala saben mucho más sobre planificación familiar, embarazo y preparación para el parto. Con ayuda de medeor han aprendido a tener más conocimiento y control sobre sus propios cuerpos. Sin embargo, el camino hasta que todas las mujeres en Totonicapán conozcan sobre sus cuerpos y sus derechos es todavía largo – las comadronas adecuadamente capacitadas son por ello un apoyo importante.

“En la actualidad todavía más de 1.000 niños y niñas se infectan de VIH a través de sus madres. Esta es una triste realidad. Para que no se desarrolle el sida, los bebés y niños pequeños deben ser tratados lo antes posible con medicamentos adecuados para su edad. Estoy contenta de que hayamos abierto un laboratorio en Tanzania, donde en la actualidad también se producen medicamentos contra el sida para administrar a las y los niños.”

Christine Häfele-Abah
Coordinadora del departamento de Asesoría farmacéutica especializada

La transferencia de conocimientos provee independencia y cualificación

Precisamente en las regiones donde millones de personas no tienen acceso a medicamentos de calidad y a un precio asequible, también hay un falta de infraestructura médica y personal especializado cualificado. A través de la facilitación de conocimientos farmacéuticos especializados, action medeor mejora de manera eficaz la atención médica en los países empobrecidos.

Foto © medeor / B. Breuer

En el laboratorio de investigación y formación se capacita a estudiantes de farmacia y al personal farmacéutico especializado de la industria de forma práctica.

La sostenibilidad está en el eje central de la capacitación farmacéutica especializada. Para mejorar de manera eficiente y sostenible el acceso a la atención médica en los países en situación de pobreza, medeor promueve la cualificación de los socios locales. Esto les permite trabajar de manera independiente y dejar de depender de los altos precios de las importaciones y de la ayuda externa.

La mejora de las estructuras y la transferencia de conocimiento se realiza a diferentes niveles: medeor capacita a especialistas, apoya el desarrollo y la producción local de medicamentos, así como fomenta la creación de distribuidoras locales. Además la asociación se preocupa por garantizar la calidad en la producción y distribución de los medicamentos. El objetivo central de la asesoría farmacéutica especializada es crear un mejor acceso a medicamentos de primera necesidad que sean a la vez de alta calidad y económicos. La prioridad regional del trabajo se enfoca en África oriental y occidental, así como en Haití.

medeor ofrece específicamente cursos y talleres en “Prácticas correctas de fabricación” (Good Manufacturing Practice=GMP), control de calidad y fabricación de productos. medeor ha aumentado su cooperación con organizaciones internacionales como la Organización Mundial de la Salud. Expertos de la tercera edad que provienen de la industria farmacéutica comparten sus conocimientos a título honorífico. Ellas y ellos acompañan la especialización, pero también controlan las instalaciones de fabricación. En el año 2011 medeor realizó tres talleres en Tanzania, Kenia y Haití. Para seguir difundiendo el conocimiento especializado también distribuyó, en cooperación con otras organizaciones socias, bibliografía farmacéutica especializada a unidades de salud especialmente en África.

Más aun: con el laboratorio de investigación y formación en la Universidad Muhimbili en Dar es Salaam se ha creado un centro importante para la producción local de medicamentos. En el 2011 se investigó sobre diferentes formas de administración de los medicamentos para el sida, en especial se probó un jarabe combinado para niños y niñas, que es más fácil de dosificar y de administrar que los habituales preparados. Además en el 2011 medeor inauguró, junto con el fabricante local TPI y con apoyo de la Unión Europea, un moderno centro de producción de medicamentos contra el sida en Arusha.

Foto © medeor / B. Breuer

Asesoría farmacéutica especializada

África oriental: medeor fortalece la producción local de medicamentos

El acceso a medicamentos de calidad sigue estando vedado para gran parte de la población en los países empobrecidos: los productos importados de marca suelen ser inasequibles, y las alternativas más económicas suelen ser de calidad dudosa. Por ello, medeor invierte en la creación de estructuras locales y en la cualificación de personal especializado. Ejemplos son Kenia y Tanzania.

Tres letras hacen la diferencia: GMP. Ellas significan "Good Manufacturing Práctices" o "Prácticas correctas de fabricación", las directrices internacionales vigentes que ha definido la OMS para la producción de medicamentos de calidad a nivel mundial. Para su aplicación es decisivo contar con personal especializado y cualificado. Sin embargo, los fabricantes locales de los países en vías de desarrollo dificilmente encuentran personal cualificado.

Curso profesional "Prácticas correctas de fabricación"

Por ello, medeor apoya desde hace varios años la especialización del personal farmacéutico a través de cursos internacionales. En el 2011 la asociación cooperó con la GIZ y la OMS para la realización de dos cursos intensivos de especialización en Kenia y Tanzania. En estos países es importante mejorar la atención médica de la población con fármacos de primera necesidad, además de medicamentos contra la malaria y el VIH/sida. Los cursos ayudan a mejorar la calidad de los medicamentos y fortalecer la competitividad también en los mercados internacionales. Más de 60 especialistas de Kenia, Tanzania, Uganda, Ruanda, Malawi y la R.D. Congo se capacitaron en los talleres sobre desarrollo, producción y controles de calidad de los medicamentos, así como la incorporación de las directrices internacionales de GMP. Un dato especial: gracias a Pharm R&D Lab las y los estudiantes de Dar es Salaam pudieron simultáneamente poner en práctica sus conocimientos. El laboratorio de formación e investigación farmacéutica de la Universidad de Muhimbili apoya a medeor desde el 2007.

De producción propia: ayuda sostenible

Un gran avance del año 2011: en diciembre medeor inauguró un centro de producción de medicamentos según los estándares de la OMS en la ciudad tanzana de Arusha. Medicamentos de primera necesidad de alta calidad y económicos, incluyendo medicamentos contra el sida, recorrerán las bandas transportadoras del centro de producción a partir de 2012. Al año se espera producir 100 millones de comprimidos para atender a 100.000 personas. Simultáneamente, medeor forma personal farmacéutico especializado. Pronto ellas y ellos deberán administrar el centro de producción de manera independiente.

Christoph Bonsmann dirigió, en representación de medeor, la construcción del centro de producción en el terreno. Una infraestructura deficiente y cortes frecuentes en el suministro eléctricos dificultaron su tarea. La instalación cofinanciada por la Unión Europea que medeor apoya con 500.000 euros es una importante inversión para el futuro de uno de los países más empobrecidos de África. El farmacéutico opina: "Eso creará puestos de trabajo y vuelve al país más independiente del mercado mundial."

La ayuda llega — con contrapartes locales

¿Cómo garantiza action medeor que la ayuda con medicamentos realmente llegue allí donde se necesita urgentemente? Una serie de criterios garantizan que los proyectos se ejecuten de manera efectiva a nivel local, que se minimicen los riesgos y que los retos se orienten a buscar soluciones.

Una característica distingue la labor de action medeor de manera especial: el trabajo cercano con contrapartes en las regiones de los proyectos. Esto tiene muchas ventajas para garantizar el éxito de los proyectos: las y los trabajadores de las organizaciones no gubernamentales locales conocen las condiciones y las estructuras sanitarias en el terreno. Al incluir a la población, medeor puede adaptar y planificar la ayuda de acuerdo a las necesidades específicas. Las propias personas beneficiadas por los proyectos se convierten en multiplicadoras: ellas comparten su conocimiento en eventos informativos, cursos y asesorías, y aportan directamente a una mejora sostenible de la situación sanitaria en el terreno.

Un trabajo eficaz requiere de directrices claras

La confianza mutua y un diálogo permanente en condiciones de igualdad caracterizan una buena relación de socios. Estas características son el fundamento del éxito, pero no son una garantía. Por ello, medeor valora que todas las partes antes de comenzar una relación de socios de proyecto lleguen a un entendimiento sobre las necesidades, las expectativas, la capacidad de ejecución, y los resultados esperados. Además, para la ejecución de los proyectos medeor ha definido criterios obligatorios. Estos son de gran importancia, porque la asociación apoya a contrapartes en países donde, por ejemplo, la inestabilidad política, los conflictos o una infraestructura deficiente acrescentan las dificultades para llevar a cabo el trabajo.

Foto © medeor / B. Breuer

Los criterios para el éxito en la ejecución de un proyecto

EVALUACIÓN medeor evalúa minuciosamente las peticiones y a los solicitantes, entre otras cosas, en relación a sus necesidades, su capacidad de ejecución, su financiamiento, la sostenibilidad y las referencias.

CONVENIOS medeor establece convenios con todas las contrapartes donde están definidos los derechos y las obligaciones.

CONTABILIDAD Un o una contable local, o un auditor externo, se encargan de la ejecución financiera. medeor también comprueba adicionalmente a través de un control interno intensivo.

MONITOREO medeor garantiza a través del contacto cercano, las visitas y los informes un monitoreo minucioso y continuo.

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS medeor mide los avances y logros de los proyectos a través de indicadores definidos de manera conjunta.

DOCUMENTACIÓN Los socios informan de manera detallada sobre sus actividades y avances.

DESEMBOLSO A PLAZOS medeor transfiere los fondos de los proyectos en diferentes plazos y verifica su empleo a corto plazo.

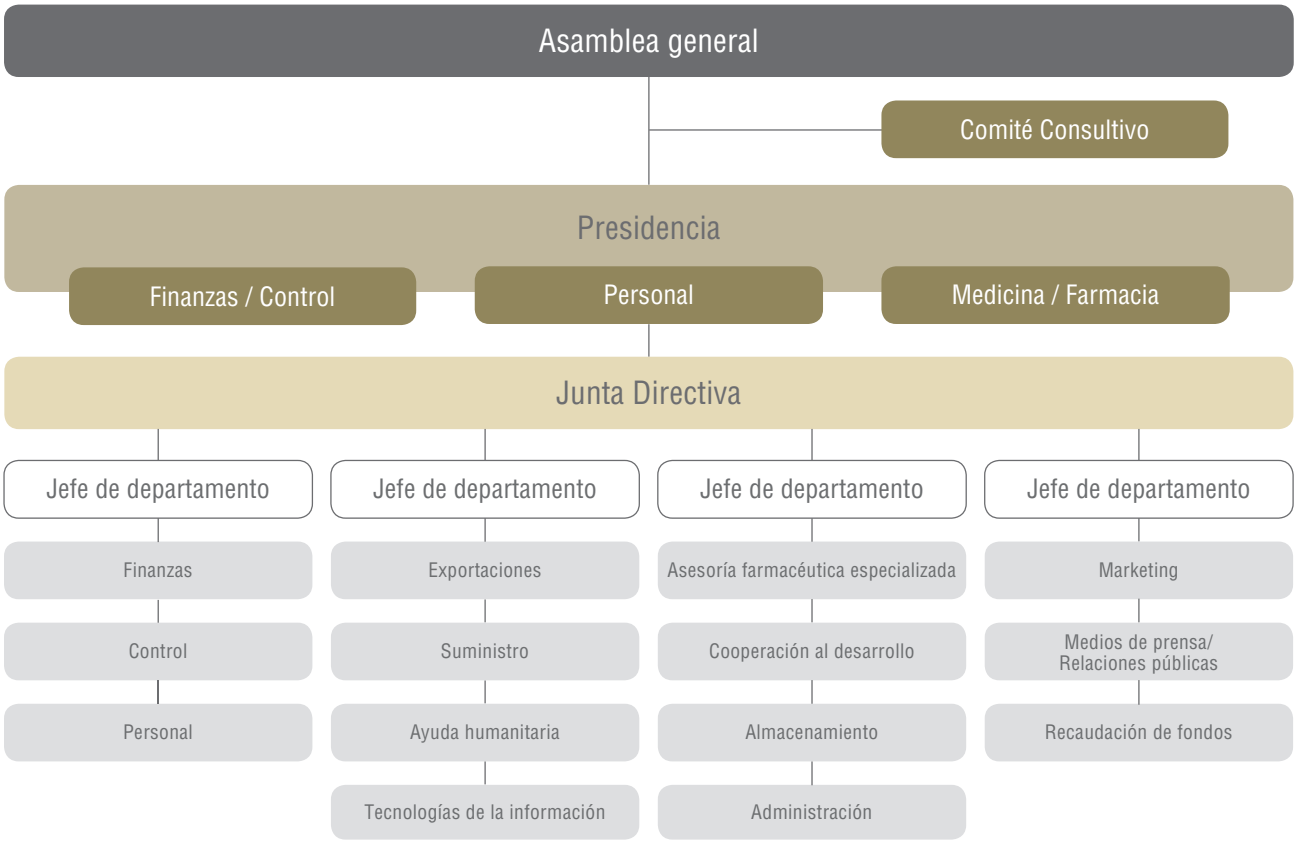
BUSCAR SOLUCIONES medeor acomete los problemas de forma conjunta con las contrapartes.

CONTROL Si existe la sospecha de malversación de fondos, medeor contrata a auditores locales para realizar visitas de control sin previo aviso.

LISTA NEGRA Si se comprueba el fraude, medeor suspende inmediatamente la cooperación, exige la devolución de los fondos y coloca a la organización en una lista negra.

Existe un intercambio continuo con los socios locales. Todas las etapas de los proyectos se acuerdan de manera conjunta.

Los órganos de la asociación



En el año 2011, 60 colaboradores profesionales dedicaron su tiempo a action medeor, 22 personas a título honorífico apoyaron el trabajo de la institución benéfica realizando exposiciones y como expertos farmacéuticos. La actividad de la Presidencia y del Comité Consultivo también es honoraria. No se reconoce económicamente ningún gasto de representación.

Asamblea General

La Asamblea General es el órgano superior de la asociación y, entre sus funciones están la aprobación del informe anual de actividades, la aprobación de la Presidencia, el Comité Consultivo y la Junta Directiva, así como la elección de la Presidencia y del Comité Consultivo. El 31 de diciembre de 2011, la asamblea general estaba compuesta por 55 miembros.

Presidencia

Entre las tareas de la Presidencia honoraria está la preparación y la convocatoria de la Asamblea General, la aprobación del plan económico y la verificación del informe anual de actividades. La Presidencia se reúne cada dos meses, sin embargo, recibe un informe mensual de los estados financieros. De la Presidencia se extraen tres comisiones con los ejes centrales de personal, finanzas y control, y medicina y farmacia. Las comisiones tienen funciones de asesoría de la Presidencia. Los miembros de la Presidencia son: Heinz Gommans, Krefeld (Presidente), Heinrich Lauf, Viersen (Vicepresidente), Siegfried Thomaßen, Tönisvorst (vocal), Profa. Dra. Marlis Hochbruck, Karlsruhe (vocal) y Dr. Thomas Menn, Potsdam (vocal).

Junta Directiva

La Junta Directiva está compuesta, de acuerdo a los estatutos, por uno o más miembros profesionales. Ella dirige la asociación bajo responsabilidad propia y es nombrada y destituida por la Presidencia. La Junta Directiva tiene la obligación de notificar a la Presidencia de todos los asuntos importantes. El actual director general es Bernd Pastors, Mönchengladbach.

Comité Consultivo

Los miembros honorarios del Comité Consultivo son propuestos por la Presidencia y electos por la Asamblea General para un período de tres años. El Comité Consultivo tiene la misión de asesorar a la Presidencia en el cumplimiento de sus tareas. El Comité Consultivo emite una opinión sobre las propuestas de la Presidencia ante la Asamblea General y emite una recomendación. Las y los miembros del Comité Consultivo son: el obispo auxiliar Karl Borsch, Obispado de Aachen (Presidente), Walter Schöler, Tönisvorst (Vicepresidente), Walter Otto Fricke, Krefeld (diputado), Uwe Schummer, Willich (diputado), Dra. Gisela Schneider, Tübingen (Deutsches Institut für Ärztliche Mission) y Christine Busch, Düsseldorf (miembro del Consejo eclesiástico de la circunscripción).

Puede solicitar por correo los estatutos de medeor o consultarlos vía electrónica en www.medeor.de

Cuadro de la ayuda prestada

en millones de euro

AYUDA PRESTADA	2009	2010	2011
Asesoría farmacéutica especializada	0,766	0,120	0,210
Proyectos de cooperación al desarrollo	1,117	0,920	1,190
Proyectos de ayuda humanitaria	0,521	0,450	2,020
Proyectos de capacitación	0,227	0,330	0,300
Ayuda en casos de emergencia y catástrofe	3,950	9,250	5,275
Suministro de medicamentos de primera necesidad	4,760	2,650	4,940
TOTAL	**11,341**	**13,720**	**13,935**

MEDICAMENTOS Y EQUIPAMIENTO ENVIADOS	2009	2010	2011
Medicamentos y equipamiento vendidos a precio de coste	5,310	4,690	3,760
Medicamentos y equipamiento donados	3,400	7,190	3,987
TOTAL	**8,710**	**11,880**	**7,747**

DISTRIBUCIÓN REGIONAL DE LA AYUDA	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	Entregas a precio de coste			Entregas donadas		
África	3,728	3,007	2,758	2,288	2,892	2,738
Asia	0,678	0,593	0,456	0,742	2,737	0,436
Centro América	0,379	0,788	0,301	0,267	1,515	0,292
Sudamérica	0,365	0,165	0,141	0,086	0,035	0,136
Europa del Este	0,115	0,068	0,091	0,010	0,007	0,088
Oceanía	0,049	0,069	0,070	0,003	0,003	0,070
TOTAL	**5,314**	**4,690**	**3,817**	**3,396**	**7,190**	**3,760**

INGRESOS DE DONATIVOS	2009	2010	2011
Donativos en dinero (incluidos los aportes de las y los miembros, donativos de multas y donativos de la venta de tarjetas postales)			
– Donativos de disposición libre	3,437	5,982	4,171
– Donativos con un receptor definido	0,326	0,332	2,428
Donaciones en especie	2,209	4,783	1,907
TOTAL	**5,972**	**11,097**	**8,506**

Estado de los bienes hasta el 31 de diciembre de 2011

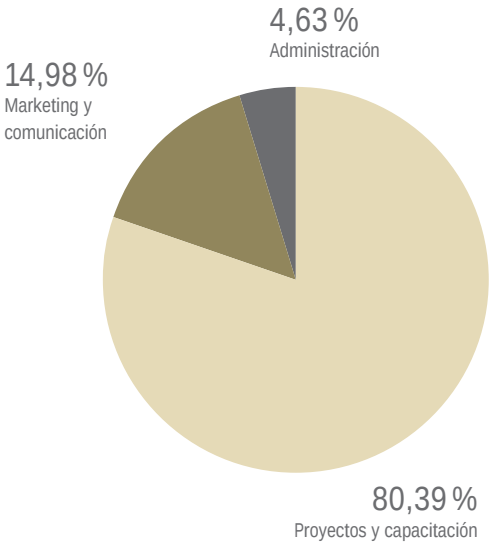
ACTIVOS	EUROS	EUROS	(AÑO ANTERIOR) MILES DE EUROS
A. ACTIVO FIJO			
I. Bienes inmateriales	69.556,50		92,3
II. Activo material	3.476.666,72		3.614,9
III. Activo financiero	116.308,35	**3.662.531,57**	116,1
B. ACTIVO CIRCULANTE			
I. Bienes almacenados			
1. Materia prima, materiales de ayuda y administrativos	2.284.912,89		2.378,9
2. Anticipos abonados	0,00	**2.284.912,89**	0,5
II. Créditos y otros bienes			
1. Créditos resultantes de entregas y prestaciones efectuadas	380.160,27		373,7
2. Créditos a empresas con las que existe una proporción de participación	164.953,41		183,0
3. Otros objetos que forman parte del patrimonio Durées résiduelles supérieures à un an : – Partida 1: 0 Euros (año anterior: 0, 0 Euros) – Partida 2: 139.693,40 Euros (año anterior: 164.953,42 Euros) – Partida 3: 0 Euros (año anterior: 0 Euros)	92.872,47	**637.986,15**	88,2
III. Créditos resultantes de proyectos grandes		**649.626,96**	981,5
IV. Títulos			
Otros títulos		**58.897,00**	58,9
V. Dinero efectivo en caja y haberes en entidades de crédito			
1. Efectivo en caja	4.808,45		12,4
2. Haberes en entidades de crédito	6.242.553,87	**6.247.362,32**	7.753,6
C. AJUSTE DE CUENTA		**7.820,16**	9,3
		13.549.137,05	15.663,3

PASIVOS	EUROS	EUROS	(AÑO ANTERIOR) MILES DE EUROS
A. PATRIMONIO NETO			
Estado de cuentas 1/01/2011	10.309.551,52		10.223,8
Cambios en las reservas	27.775,58		38,8
Total neto 2011	107.472,09		46,9
Estado de cuentas 31/12/2011 – provenientes de herencias: 170.253,26 EUR (año anterior: 142.477,68 Euros)		**10.444.799,19**	
B. RESERVAS			
Otras reservas		**89.711,83**	107,3
C. DONATIVOS Y FONDOS PARA PROYECTO TODAVÍA NO UTILIZADOS		**1.848.712,00**	1.160,7
D. FONDOS DE PROYECTOS GRANDES TODAVÍA NO UTILIZADOS		**749.982,91**	3.598,4
E. DEUDAS			
1. Deudas resultantes de compras y servicios	95.892,52		168,9
2. Otras deudas – provenientes de impuestos: 23.028,70 Euros (año anterior: 36.862,23 Euros) – en el marco de la Seguridad Social: 1.504,14 Euros (año anterior: 7.955,12 Euros) Vencimiento residual por debajo de un año: – Partida 1: 95.892,52 Euros (año anterior: 168.952,77 Euros) – Partida 2: 320.038,60 Euros (año anterior: 318.487,34 Euros)	320.038,60	**415.931,12**	318,5
		13.549.137,05	15.663,3

Cuenta de pérdidas y ganancias para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2011

	EUROS	EUROS	(AÑO ANTERIOR) MILES DE EUROS
1. Beneficios de la venta		3.760.439,29	4.691,2
2. Ganancia de la utilización de donativos		6.456.545,06	9.648,7
3. Ganancias de las aportaciones financieras de terceros para los proyectos		5.095.390,16	2.785,8
4. Otras ganancias		74.618,00	81,6
5. Gastos para materias primas y artículos relacionadas		-4.922.761,06	-8.789,4
6. TOTAL EN BRUTO		10.464.231,45	8.417,9
7. Gastos en personal			
a) Sueldos y salarios	-1.882.046,01		-1.726,6
b) Cargas de Seguridad Social y de previsión	-389.538,52		-352,8
c) Cargas sociales voluntarias	-26.065,90	-2.297.650,43	-24,9
8. Deducciones sobre los bienes inmateriales del activo fijo y los materiales inmovilizados		-295.866,96	-305,7
9. Otras cargas de explotación		-7.797.029,75	-5,989,5
10. Resultados de explotación		73.684,31	18,4
11. Otros intereses y ganancias similares	52.174,71		51,0
12. Intereses y gastos similares	-18.386,93	33.787,78	-22,5
13. TOTAL NETO		107.472,09	46,9

Gastos 2011



RESUMEN DE LOS GASTOS DE 2011	MILES DE EUROS
Gastos en proyectos* (Ayuda en medicamentos, Ejecución de proyectos, Asesoría farmacéutica especializada y capacitación)	12.316
Gastos en marketing y comunicación*	2.296
Gastos de administración*	709
TOTAL	15.321

* incluyendo gastos de personal

Donativos por emplear de 2011

PLAN ECONÓMICO 2012	MILES DE EUROS
Donativos de dinero y donaciones en especie	6.100
Donativos por emplear de 2011	1.850
TOTAL	7.950
Gastos en envíos de donativos*	4.330
Ayuda en casos de emergencia y catástrofe*	400
Proyectos de cooperación al desarrollo*	420
Asesoría farmacéutica especializada*	200
Marketing, comunicación y capacitación	1.800
Administración	700
TOTAL	7.950

* Gastos en proyectos

Alianzas y redes: alcanzar más juntos

medeor es miembro de numerosas alianzas y redes. El compromiso en el trabajo de alianzas y redes, y la cooperación con otras organizaciones humanitarias ayudan a impulsar con más fuerza los intereses y objetivos comunes, y alcanzar los objetivos de forma más eficiente.

Aktion Deutschland Hilft
Germany's Relief Coalition

Aktionsbündnis gegen AIDS

Bundesverband der Arzneimittel-Hersteller e.V. B.A.H

BGA
Partner im Wettbewerb.

Bundesverband Deutscher Stiftungen

WELTWEITE AKTION GEGEN ARMUT
www.deine-stimme-gegen-armut.de

EPN
Ecumenical Pharmaceutical Network
Réseau Pharmaceutique Œcuménique

GEMEINSAM FÜR AFRIKA

medicus mundi
international network

STOP MALARIA NOW!
An African-European Initiative

TANZANIA - NETWORK.DE e.V.

VENRO
VERBAND ENTWICKLUNGSPOLITIK DEUTSCHER NICHTREGIERUNGS-ORGANISATIONEN e.V.

Direcciones

Instituación benéfica alemana de productos farmacéuticos action medeor e.V.
action medeor e. V.
St. Töniser Str. 21
D-47918 Tönisvorst
Phone: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-0
Fax: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-88
info@medeor.de

Otras oficinas:
An der Steig 12
D-97334 Sommerach
Phone: 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 87
Fax: 0049 / (0) 93 81 / 4 8 44
medeor-wuerzburg@t-online.de

Port-au-Prince, Haiti
Janika.Simon@medeor.org

action medeor International
Healthcare Tanzania
P.O. Box 72305
Dar es Salaam
Phone: 00255 / (0) 22 286 31 36
Fax: 00255 / (0) 22 286 30 07
medeortz@medeortz.co.tz

Número de cuenta para donativos

Volksbank Krefeld
IBAN DE 12 3206 0362 0555 5555 55
BIG GENODED1HTK

Página electrónica para mayor información:

Adresse Internet pour des informations :
www.medeor.de

Editor

Deutsches Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V.
Responsable: Bernd Pastors, Director
Redacción: Dra. Angela Zeithammer
Diseño: DFC Deutsche Fundraising Company GmbH
Impresión: Media Cologne GmbH

action medeor dispone del sello de donantes del DZI: certificado y recomendado

En el marco del premio a la transparencia que se otorga de manera bianual, action medeor fue condecorada en el 2010 por el Pricewater-house Coopers por la alta calidad de su informe.